Medidas preventivas de seguridad para el usuario

Español

Filmadora de planchas Magnus 800

653-00912A-ES Rev A
Interno 731-00362A-ES Rev A

graphics.kodak.com

Kodak

Copyright

© 2006 Kodak. Reservados todos los derechos.

Este documento se distribuye también en el formato PDF (Portable Document Format) de Adobe Systems Incorporated. Está permitida la reproducción de este documento para uso interno a partir del archivo PDF. Las copias realizadas a partir del archivo PDF deben reproducirse completas.

Marcas comerciales

Creo y Magnus son marcas comerciales de Kodak.

Adobe, Acrobat, Adobe Illustrator, Distiller, Photoshop, PostScript y PageMaker son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated.

Apple, iMac, Power Macintosh, Mac OS, AppleShare, AppleTalk, TrueType, ImageWriter y LaserWriter son marcas registradas de Apple Computer, Inc. Macintosh es una marca comercial de Apple Computer, Inc., registrada en los EE.UU. y en otros países.

PANTONE, Hexachrome, PANTONE Hexachrome y PANTONE MATCHING SYSTEM son propiedad de Pantone, Inc.

PEARL, PEARLsetter, PEARLhdp, PEARLdry y PEARLgold son marcas comerciales registradas de Presstek, Inc.

XEROX® es una marca comercial de XEROX CORPORATION.

Compatibilidad con FCC

Todo equipo de Kodak al que se haga referencia en el presente documento cumple los requisitos estipulados en el apartado 15 de las normas del FCC para dispositivos digitales de clase A. El funcionamiento de un equipo Kodak en un área residencial puede ocasionar interferencias no deseadas en la recepción de radio y televisión. El usuario deberá adoptar las medidas necesarias para corregir estas interferencias.

Reciclado de los equipos

En la Unión Europea, este símbolo significa que cuando el último usuario vaya a desechar este producto, deberá enviarlo a las instalaciones adecuadas para la recuperación y el reciclado.



Póngase en contacto con su representante local de Kodak o visite www.kodak.com/go/recycle/ para obtener información adicional acerca de los programas de recogida y recuperación que están disponibles para este producto.

Limitación de responsabilidad

El producto, el software o los servicios se suministran “tal cual” y “según disponibilidad”. A no ser que se declare específicamente lo contrario en el contrato, Kodak rehúsa explícitamente conceder garantías de ningún tipo, sean éstas explícitas o implícitas, incluida, pero sin limitarse a ella, cualquier garantía implícita de comerciabilidad, de aptitud para un uso específico y de no incumplimiento.

El usuario entiende y acepta que, a menos que se indique explícitamente en el contrato, Kodak no será responsable de los daños directos, indirectos, secundarios, especiales, emergentes o punitivos, entre los que se incluyen, pero sin limitarse a ellos, los daños por pérdida de ganancias, clientela, uso, datos u otras pérdidas intangibles (incluso si se ha notificado a Kodak la posibilidad de dichos daños), que resulten de: (i) el uso o la incapacidad para utilizar el producto o software; (ii) el costo de adquisición de bienes y servicios sustitutivos por la adquisición de cualquier tipo de productos, bienes, datos, software, información o servicios; (iii) acceso no autorizado o modificación de sus productos, software o datos; (iv) declaraciones o conductas de terceras partes; (v) cualquier otro asunto relacionado con el producto, software o servicios.

El texto y las ilustraciones que se incluyen se ofrecen exclusivamente como referencia. Las especificaciones en las que se basan están sujetas a cambios. Kodak puede, en cualquier momento y sin previo aviso, realizar cambios en este documento. Kodak no asume responsabilidad alguna por los errores u omisiones de carácter técnico o editorial que se produzcan en este documento, y no será responsable de los daños secundarios, emergentes, indirectos o especiales, incluidos aunque sin limitarse a ellos, los siguientes: la pérdida de uso, la pérdida o modificación de datos, los retrasos o las pérdidas de ganancias o ahorros que puedan resultar del uso de este documento.

graphics.kodak.com
Interno 731-00362A-ES Rev A

Febrero 2006

Filmadora de planchas Magnus 800 – Medidas preventivas de seguridad para el usuario

Símbolos que se utilizan en este manual 2

Introducción.....3

Medidas de seguridad en la instalación 11

Medidas de seguridad básicas y del láser.....13

Asistencia remota.....21

Etiquetas de advertencia 23

Ubicación de las etiquetas de advertencia de la filmadora de planchas Magnus 800 29

Medidas preventivas de seguridad para el tambor 33

Cajón de eliminación de residuos (UDRC).....34

Sistema de refrigeración de fluidos.....34

Filtro del aire del sistema de refrigeración.....34

Niveles de emisión de ruido.....35

Tablero del indicador luminoso de estado.....35

Manejo de planchas.....35

Orificios de vacío del tambor.....36

Conexiones eléctricas y neumáticas.....36

Batería de litio.....37

Cubiertas para cables.....37

Fin de la vida útil.....37

Símbolos que se utilizan en este manual



PELIGRO: Esto indica una situación de peligro inminente, que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves. No avisa sobre la posibilidad de accidentes con daño a la propiedad, a no ser que haya un riesgo de lesiones personales asociado.



ADVERTENCIA: Esto indica una situación potencialmente peligrosa, que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves. No avisa sobre la posibilidad de accidentes con daño a la propiedad, a no ser que haya un riesgo de lesiones personales asociado.



PRECAUCIÓN: Esto indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones menores o moderadas. También puede advertir sobre prácticas poco seguras o posibles accidentes que pueden producir daños a la propiedad únicamente.



Nota: Nota que proporciona información adicional que se debe tener en cuenta.

Introducción

Toda persona que trabaje con la filmadora de planchas Magnus 800 debe tener acceso a este documento.
Lea detenidamente este documento antes de usar la filmadora de planchas Magnus 800 o de realizar tareas de mantenimiento en ella.



Nota: Esta guía de seguridad sólo es aplicable a la filmadora de planchas *Magnus* 800. Si trabaja con el cargador automático de cassette simple de *Magnus* o con el cargador automático multi-cassette de *Magnus*, deberá consultar la documentación de seguridad relacionada con ellos.

Esta filmadora de planchas es un producto láser de clase 1, según las normativas IEC60825-1 y 21 CFR 1040 (EE.UU.). Esto significa que no hay radiación de láser peligrosa, siempre que se cumplan las medidas de seguridad del usuario y del servicio.

Principios básicos de seguridad en *Magnus* 800: evitar riesgos de exposición



ADVERTENCIA: La filmadora de planchas contiene fuentes de láser visibles e invisibles y ambas son muy peligrosas para los ojos.

1. Todas las puertas externas y las barreras de protección internas de la filmadora de planchas deben mantenerse completas, sin daños e intactas.
2. No anule nunca el interruptor de bloqueo de seguridad del láser ni cualquier otro conmutador.
3. No se deben dejar nunca objetos entre el cabezal térmico del láser y el tambor.
4. No abra las puertas internas ni las cubiertas. No use ningún tipo de herramienta.
5. Absténgase de trabajar con la filmadora de planchas si tiene alguna duda sobre los puntos anteriores. Póngase en contacto con el técnico de servicio.

En el diseño y fabricación de la filmadora de planchas se han adoptado estrictas medidas de seguridad a fin de eliminar los riesgos para el usuario y el personal de servicio.

Cumpla al pie de la letra las instrucciones de este documento para garantizar su seguridad y la de los demás durante el funcionamiento y el mantenimiento de la filmadora de planchas.

Vistas de la filmadora de planchas Magnus 800



Figura 1: Vista frontal



Figura 2: Vista frontal con la tapa y la plataforma de carga abiertas



Figura 3: Vista posterior



Figura 4: Lado izquierdo



Figura 5: Lado derecho



Figura 6: Botones de parada de emergencia de la filmadora de planchas

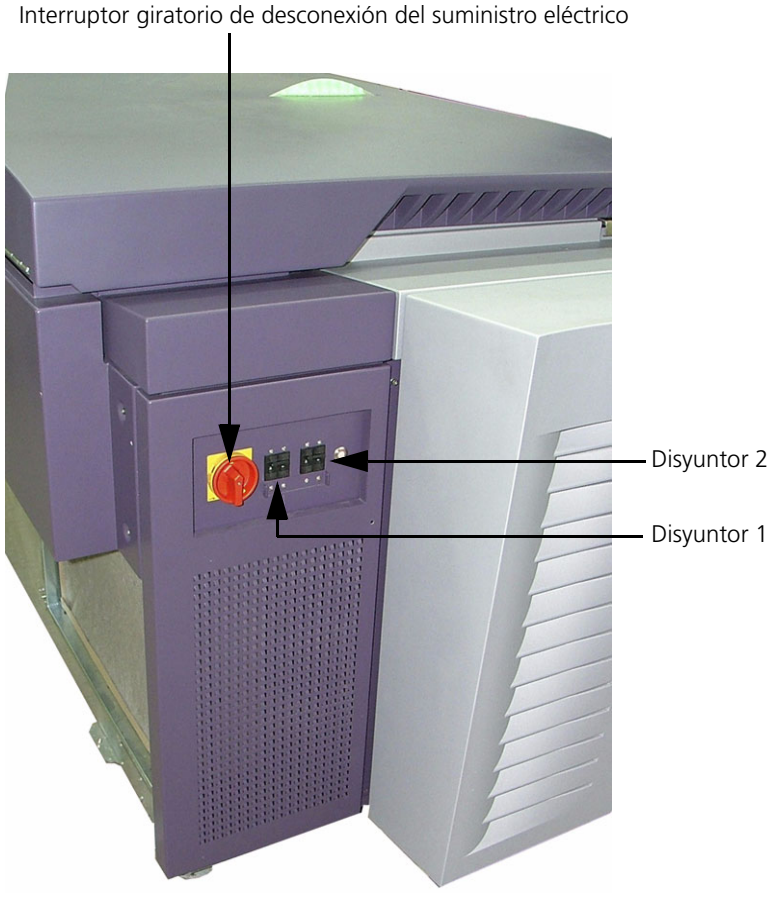


Figura 7: Interruptor giratorio de desconexión del suministro eléctrico y disyuntores 1 y 2



Figura 8: Filmadora de planchas con la tapa abierta

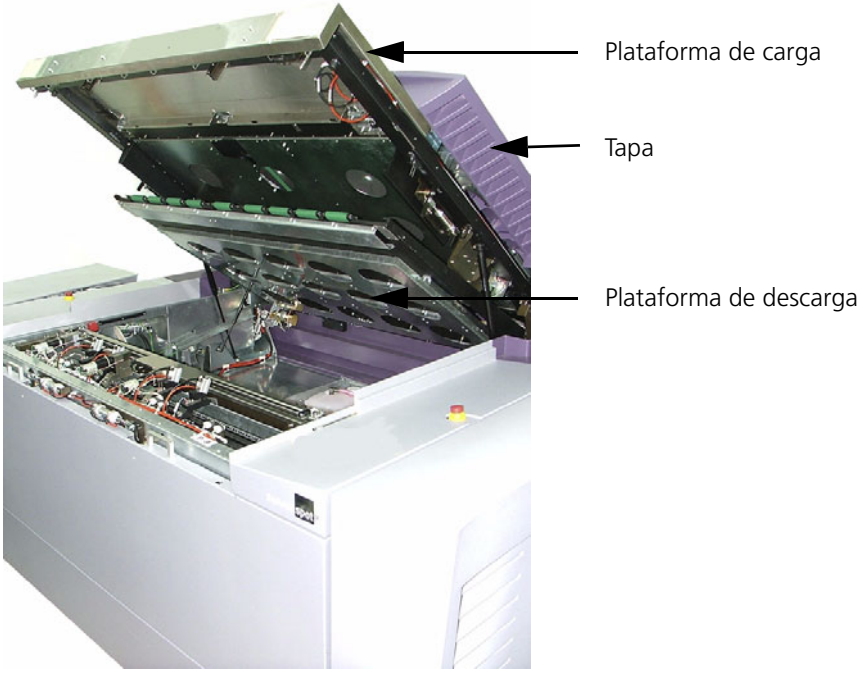


Figura 9: Filmadora de planchas con la tapa, la plataforma de carga y la de descarga abiertas

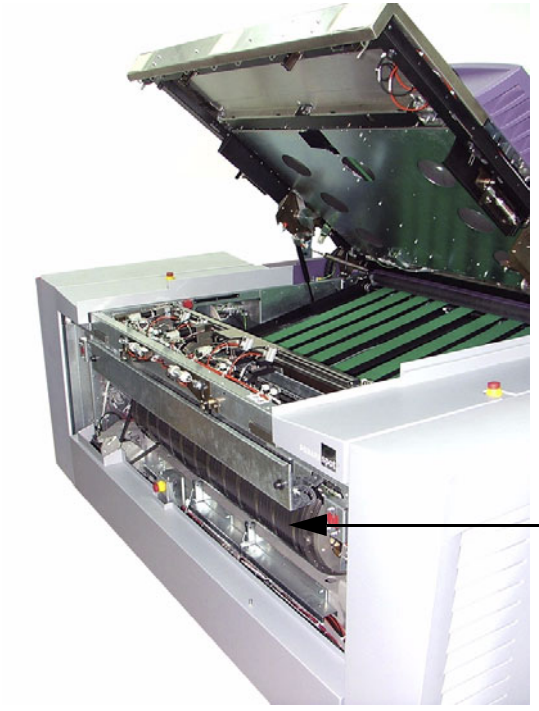


Figura 10: Filmadora de planchas con el panel frontal superior retirado y la plataforma de carga levantada

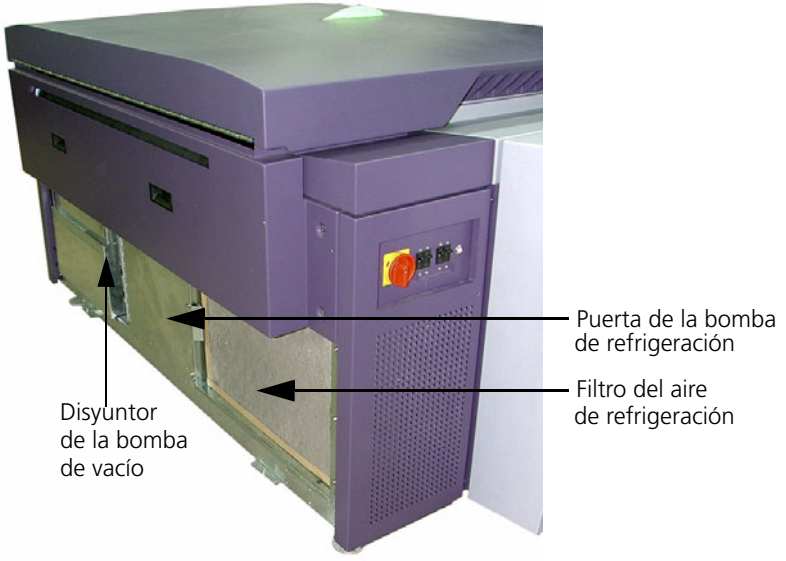


Figura 11: Filmadora de planchas con el panel posterior inferior retirado

Medidas de seguridad en la instalación

La instalación debe efectuarla solamente personal de servicio autorizado.

Únicamente técnicos especializados pueden encargarse de la instalación y de las tareas de mantenimiento de la filmadora de planchas *Magnus 800*. Dichos técnicos tienen la capacitación, autorización y certificación necesarias para trabajar con el sistema láser y realizar ajustes en él, así como en los sistemas mecánicos, de refrigeración y eléctricos de la filmadora de planchas.



ADVERTENCIA: No conecte la filmadora de planchas a la fuente de alimentación antes de que la instale el personal de servicio autorizado.



ADVERTENCIA: Sólo el personal de servicio certificado está autorizado para reparar y mantener la filmadora de planchas *Magnus* 800.



ADVERTENCIA: Sólo el personal de servicio certificado tiene autorización para conectar el cargador automático de cassette simple o multi-cassette a la filmadora de planchas *Magnus* 800.
Sólo el personal de servicio certificado tiene autorización para desconectar el cargador automático de cassette simple o multi-cassette de la filmadora de planchas *Magnus* 800.

Desconexión del suministro eléctrico y restablecimiento de los disyuntores

Desconexión del suministro eléctrico

La filmadora de planchas *Magnus* 800 está equipada con un interruptor giratorio de desconexión del suministro eléctrico, que se encuentra en el cuadro del disyuntor en el lado izquierdo de la filmadora de planchas. En esta misma ubicación, se encuentra el botón de activación y de modo de reposo y dos disyuntores adicionales (CB1 y CB2).

Nota: Los botones de parada de emergencia se hallan en la parte superior derecha y superior izquierda de la filmadora de planchas y detrás del panel frontal superior. Al pulsar cualquiera de estos botones se detendrá la operación que se esté realizando, pero no se desconectará la filmadora de planchas del suministro eléctrico.

ADVERTENCIA: Para desconectar la filmadora del suministro eléctrico, debe desactivar el interruptor giratorio del suministro eléctrico (ponerlo en "0") o desenchufar el cable de la toma de corriente.

Restablecimiento de los disyuntores

Nota: El disyuntor CB1 se utiliza para las tres unidades internas de suministro eléctrico, mientras que el CB2 se usa para el cargador automático de cassette simple, el tambor, los ventiladores y el sistema de refrigeración.

Nota: Un disyuntor especial para la bomba de vacío del tambor se encuentra en el interior, cerca de la bomba de vacío en la parte posterior de la filmadora de planchas (consulte la *Figura 11*).

Nota: El usuario puede restablecer estos tres disyuntores.

ADVERTENCIA: Para restablecer un disyuntor, en primer lugar deberá desactivar el interruptor giratorio del suministro eléctrico, restablecer el disyuntor y, por último, activar el interruptor giratorio del suministro eléctrico.

ADVERTENCIA: Si un disyuntor se desconecta repetidamente, apague la filmadora de planchas y póngase en contacto con el servicio técnico.

PRECAUCIÓN: Tenga cuidado al tocar la bomba de vacío, que está cerca del tercer disyuntor, porque puede estar caliente.

Desconexión de la presión de aire (presión neumática)

Para cortar la presión de aire, corte el suministro de aire. La filmadora de planchas *Magnus 800* recibe presión de aire neumática a través de la válvula de la unidad de filtración ubicada en la pared. Gire la válvula para cortar la presión de aire.

Medidas de seguridad básicas y del láser

La sección de medidas de seguridad básicas y para el láser incluyen los siguientes aspectos:

- Cabezal láser de exposición térmica
- Cubiertas
- Bloqueos de seguridad
- Etiquetas de advertencia



ADVERTENCIA: El empleo de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos que no sean los especificados en este manual pueden ocasionar una exposición peligrosa a la radiación.

La filmadora de planchas está equipada con un sistema láser altamente peligroso que sirve para exponer el material. Sin embargo, la filmadora de planchas considerada como un todo, es un producto láser de clase 1, de acuerdo con las normas internacionales de seguridad IEC60825-1 y 21 CFR 1040 (EE.UU.). Esto significa que el operador y el técnico de servicio no estarán expuestos a radiación de láser peligrosa, siempre y cuando cumplan las medidas de seguridad del usuario y del servicio.



ADVERTENCIA: El haz de rayos láser y la radiación de la filmadora de planchas contienen componentes invisibles y visibles, siendo ambos peligrosos para los ojos y la piel. En presencia de material inflamable, el rayo láser es también un peligro de incendio. Incluso una breve exposición de los ojos a la radiación o al haz de rayos láser, o su reflejo en objetos brillantes o mates puede causar la pérdida o degradación permanente de la vista.



ADVERTENCIA: En caso de duda, no trabaje con la filmadora de planchas hasta que un técnico de servicio autorizado la haya revisado y permita su operación.



ADVERTENCIA: Si se aprecia algún daño visible en una cubierta, un interruptor de bloqueo o un botón de emergencia, la filmadora de planchas no deberá utilizarse hasta que el personal de servicio autorizado de Kodak no la repare. Ocurre lo mismo con las puertas o los paneles que no se cierren correctamente.



ADVERTENCIA: Si debe entrar a la sala en la que se encuentra la filmadora de planchas mientras ésta está en funcionamiento y sospecha que se ha infringido alguna de las normas de precaución que se indican a continuación, deberá desconectar el suministro eléctrico de la filmadora de planchas antes de entrar.



ADVERTENCIA: Está prohibido que el operador utilice herramientas.



ADVERTENCIA: Si el ingeniero de servicio ha activado algún dispositivo que anule el bloqueo y la puerta lateral está abierta, no se coloque a ninguna distancia del lado de la filmadora.

Cabezal láser de exposición térmica

La filmadora de planchas *Magnus 800* tiene en su interior un cabezal láser de exposición térmica altamente peligroso que se usa para exponer el material. El cabezal láser de exposición térmica utiliza dos emisores de láser separados:

- Láser de escritura invisible
- Láser visible (rojo) de enfoque automático



ADVERTENCIA: No utilice el cabezal láser de exposición térmica fuera de la filmadora de planchas ni con las puertas o los paneles abiertos. Tampoco se debe pasar por alto ninguno de los mecanismos de seguridad del láser. La salida del láser o sus reflejos en objetos brillantes o mates puede provocar daños graves y permanentes a los ojos y la piel, y constituye un riesgo de incendio en presencia de materiales inflamables.



PELIGRO: Incluso una breve exposición de los ojos a la radiación o al haz de rayos láser, o su reflejo en objetos brillantes o mates puede causar la pérdida o degradación permanente de la vista.

La escritura de haz de rayos láser es imperceptible a la vista (clase IV, aproximadamente 830 nm).

Ni el operador ni el personal de servicio deben anular bajo ningún concepto los interruptores de bloqueo de seguridad.

El láser de enfoque automático es visible (rojo) (clase IIIB, aproximadamente 670 nm).

Solamente un técnico de servicio autorizado puede anular el dispositivo de bloqueo de seguridad del láser de enfoque automático, si cumple todas las instrucciones de seguridad detalladas en la documentación de seguridad de servicio.



PELIGRO: No mire al láser de enfoque automático, ya sea en forma directa o indirecta. La exposición directa del ojo al haz de rayos láser o a su reflejo puede causar daños oculares permanentes.

Cubiertas

Junto con el sistema de bloqueo de seguridad del láser, la cubierta de la filmadora de planchas está diseñada para proteger a cualquier persona que se encuentre en las proximidades contra la exposición a la radiación del láser, encerrando la radiación del láser dentro de la filmadora de planchas. La cubierta incluye las puertas y paneles externos y las barreras de protección internas. Las barreras internas que puede desmontar el técnico de servicio disponen de etiquetas de advertencia en las que se indica que la barrera debe colocarse en su sitio. Las barreras de protección internas evitan la fuga de la radiación láser a través de las aberturas de carga y descarga de la filmadora de planchas y a través de otras aberturas como, por ejemplo, los espacios entre los paneles y las puertas externas. Esta protección depende de que el montaje de la cubierta externa y de las barreras protectoras internas sea completo y correcto.



ADVERTENCIA: Después de realizar cualquier actividad de mantenimiento y reparación y antes de **encender** la filmadora de planchas, el técnico de mantenimiento debe verificar y asegurarse de que todas las cubiertas externas e internas y las puertas estén completas, que no tengan grietas o fisuras y que estén montadas correctamente en la filmadora de planchas.



PELIGRO: Si la filmadora de planchas está encendida con la cubierta dañada o incompleta, puede que haya radiación de láser visible o invisible de hasta varios vatios, incluso con las puertas cerradas. Esta radiación es peligrosa para los ojos y la piel. Incluso una breve exposición de los ojos a esta radiación o a su reflejo desde objetos brillantes o mates puede causar degradación o pérdida permanente de la vista.



PRECAUCIÓN: La tapa y la plataforma de carga se levantan mediante comandos de *Magnus* 800 Controller. La tapa es pesada y levantarla requiere un esfuerzo considerable. Asegúrese de que no haya nadie cerca de la filmadora de planchas cuando vaya a levantar la tapa o la plataforma de carga.



PRECAUCIÓN: La plataforma de carga y la tapa de la filmadora (que son bastante pesadas y están equilibradas mediante resortes de sujeción) se abren hacia arriba, así que tenga cuidado con la cabeza.

Una vez que se haya abierto la tapa, sepárela de la plataforma de carga. Esto permitirá levantar por completo la tapa y, además, estabilizará tanto la tapa como la plataforma de carga.



ADVERTENCIA: En varios sitios de la filmadora, hay partes de metal que sobresalen y que pueden suponer un riesgo para los ojos y el cuerpo. Dichas ubicaciones están señaladas con etiquetas de advertencia en las que se muestra una mano con una perforación dentro de un triángulo rojo.
Tenga cuidado para no dañarse con estas partes.



ADVERTENCIA: Cuando levante la tapa y la plataforma de carga, el operador podrá abrir el panel frontal superior para trabajar con las piezas TEC/ LEC, para limpiar los elementos perforados de sus cajas o para realizar la "Extracción de planchas atascadas". Para ninguna de estas tareas es necesario usar herramientas. Además, los operadores tienen totalmente prohibido abrir una puerta, barrera o panel que requiera el uso de una herramienta para su apertura.

Dispositivos de bloqueo de seguridad

Los dispositivos de bloqueo de seguridad proporcionan los principales medios de protección contra los graves peligros mecánicos y del láser relacionados con la filmadora de planchas, siempre y cuando se cumplan cuidadosamente todas las medidas preventivas de seguridad detalladas en este capítulo.



ADVERTENCIA: El dispositivo de bloqueo de seguridad no desconecta el voltaje eléctrico peligroso de las piezas y cables situados dentro de la filmadora de planchas. Sin embargo, estas piezas precisan herramientas para poder acceder a ellas.



ADVERTENCIA: El sistema de bloqueo de seguridad del láser puede tardar hasta dos segundos en desconectar las fuentes del láser. Por consiguiente, al abrir una puerta o panel, tómese cierto tiempo para acceder a las piezas del interior de la filmadora de planchas.

Los interruptores de bloqueo están diseñados para desconectar el suministro eléctrico del sistema láser, del motor del tambor y de otros motores cada vez que se abra una puerta o un panel bloqueado.

ADVERTENCIA: El usuario no está autorizado a anular ningún interruptor de bloqueo de seguridad en ninguna circunstancia.

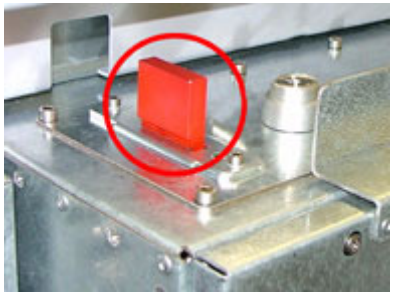
- Incluso el personal de servicio autorizado tiene prohibido anular los dispositivos de bloqueo de seguridad del láser de escritura, pero sí se puede anular el dispositivo de bloqueo del láser de enfoque y del motor, siempre y cuando se sigan las instrucciones de seguridad apropiadas.

La siguiente tabla se incluye sólo para proporcionar al operador información acerca de las medidas de seguridad de la filmadora de planchas.

ADVERTENCIA: El operador tiene estrictamente prohibido anular cualquier interruptor de bloqueo de seguridad, activar algún interruptor anulado o usar herramientas.

Operadores certificados por Kodak

Sólo un operador certificado por Kodak, que cuente con la formación especializada necesaria acerca de los dispositivos de bloqueo de seguridad, podrá insertar la tarjeta de anulación roja en el interruptor de anulación de la filmadora de planchas.



ADVERTENCIA: Bajo ningún concepto, un operador que no disponga de la certificación de Kodak podrá insertar dicha tarjeta roja en el interruptor de anulación de la filmadora de planchas.

Tabla 1: Funciones y ubicaciones de los interruptores de bloqueo y los botones de parada de emergencia de la filmadora de planchas

Ubicación	Función	Descripción
Tapa/Plataforma de carga: lado derecho	Desactivar láser y motores	1 interruptor de bloqueo de seguridad
Tapa/Plataforma de carga: lado izquierdo	Desactivar láser y motores	1 interruptor de bloqueo de seguridad
Puerta lateral izquierda	Desactivar láser y motores	1 interruptor de bloqueo de seguridad 1 interruptor de pulsación para anular el bloqueo 1 interruptor giratorio para anular el láser de enfoque 1 botón de parada de emergencia cerca de la puerta **Nota:** Para anular el bloqueo de los motores, será necesario activar el interruptor de pulsación. Para anular el dispositivo de bloqueo del láser de enfoque (y, simultáneamente, el bloqueo de los motores), hay que activar el interruptor de pulsación y el interruptor giratorio.
Puerta lateral derecha	Desactivar láser y motores	1 interruptor de bloqueo de seguridad 1 botón de parada de emergencia cerca de la puerta
Panel frontal superior: lado derecho	Desactivar láser y motores	1 interruptor de bloqueo de seguridad
Dentro del panel frontal superior (detrás): centro	Desactivar láser y motores	1 botón de parada de emergencia
Panel frontal superior: lado izquierdo	Desactivar láser y motores	1 interruptor de bloqueo de seguridad

Ubicación	Función	Descripción
Panel posterior superior: lado derecho	Desactivar láser y motores	1 interruptor de bloqueo de seguridad
Panel posterior superior: lado izquierdo	Desactivar láser y motores	1 interruptor de bloqueo de seguridad



PELIGRO: Si una puerta o un panel están abiertos y el interruptor de bloqueo de seguridad está anulado, o si se ha producido un error en el sistema de bloqueo de seguridad, pueden producirse graves riesgos mecánicos y de radiación láser visible o invisible de hasta varios vatios. La radiación láser es peligrosa para los ojos y la piel. Incluso una breve exposición de los ojos a esta radiación o a su reflejo desde objetos brillantes o mates puede causar degradación o pérdida permanente de la vista.



Nota: Si se detecta un fallo en el funcionamiento del sistema de bloqueo de seguridad, aparece un mensaje de advertencia en *Magnus* Controller y el láser de escritura, el láser de enfoque y los movimientos mecánicos se desactivan. En todo caso, no se pueden detectar todos los errores posibles, especialmente si se trata de un único interruptor de bloqueo de seguridad (por ejemplo, el de las puertas laterales izquierda y derecha).



ADVERTENCIA: Si aparece un mensaje de advertencia del sistema de bloqueo de seguridad en *Magnus* Controller, apague la filmadora de planchas y no vuelva a trabajar con ella hasta que un técnico de servicio autorizado la revise y dé su consentimiento para utilizarla.

Botones de parada de emergencia

Hay un botón de parada de emergencia situado a cada lado de la filmadora de planchas, y un tercero está dentro, justo detrás del panel frontal superior. Cuando se pulsa uno de estos botones, los movimientos mecánicos y las radiaciones láser cesan. Si sospecha que se ha producido un desplazamiento de las planchas o que hay un error mecánico, use los botones de parada de emergencia para detener en pocos instantes la rotación del tambor.



Nota: Cuando se activa y se suelta un botón de parada de emergencia, la filmadora de planchas debe apagarse y reiniciarse desde *Magnus* Controller.



ADVERTENCIA: El botón de parada de emergencia no interrumpe el suministro eléctrico del interior de la filmadora.



ADVERTENCIA: Aunque los botones de parada de emergencia apagan las radiaciones láser, no se deben considerar como una garantía de seguridad en cuanto al láser. Esto se debe al hecho de que el daño en los ojos se puede producir mucho más rápido que la activación de la parada de emergencia.

Asistencia remota

Si se accede a la asistencia remota, la filmadora de planchas *Magnus* 800 se podrá utilizar en paralelo, tanto desde una ubicación local (en el sitio) como desde una ubicación remota (centro de respuesta remota).
En consecuencia, si se anula un bloqueo de seguridad y la filmadora de planchas se utiliza desde una ubicación remota, el técnico de servicio o el operador certificado por Kodak pueden verse expuestos a radiaciones láser peligrosas del motor o del enfoque.
La filmadora de planchas se puede hacer funcionar, en teoría, aunque no en la práctica, desde una ubicación remota si se da una de las tres circunstancias siguientes:

- Las puertas, la tapa y los paneles están cerrados. Éste es el método más seguro de utilizar de forma remota la filmadora de planchas.
- Las puertas y los paneles que no tienen bloqueos de seguridad están abiertos. Éste es un método poco seguro de utilizar la filmadora de forma remota y, en consecuencia, no debe usarse.



ADVERTENCIA: Está totalmente prohibido trabajar con la filmadora de forma remota si está abierta alguna de las puertas o hay algún panel sin dispositivos de bloqueo de seguridad.

- Sólo los técnicos de servicio o los operadores certificados por Kodak pueden anular los dispositivos de bloqueo de las puertas y los paneles que dispongan de ellos. Éste es un método potencialmente inseguro de trabajar de forma remota con la filmadora de planchas y se debe emplear sólo cuando se cumplan estrictamente las advertencias siguientes:



ADVERTENCIA: El centro de respuesta remota debe ponerse en contacto con el sitio local por teléfono antes de comenzar a utilizar la filmadora de planchas desde la ubicación remota.



ADVERTENCIA: Sólo los técnicos de servicio y los operadores certificados por Kodak pueden anular los dispositivos de bloqueo.



ADVERTENCIA: Cuando la filmadora de planchas se ejecuta desde una ubicación remota, está prohibido anular el dispositivo de bloqueo del láser de enfoque. El dispositivo de bloqueo del láser de escritura no se debe anular nunca.

Precauciones de seguridad en la utilización remota

El centro de respuesta debe solicitar permiso al sitio local antes de utilizar la filmadora de forma remota.
El siguiente mensaje de solicitud aparecerá en el monitor local:
(en el sitio): `Machine Name\User Name is requesting to control your session remotely. Do you accept the request? (Nombre del equipo\Nombre del usuario desea controlar la sesión de forma remota. ¿Acepta la solicitud?)` El mensaje de solicitud desaparece a los 30 segundos. Si la solicitud no se aprueba en 30 segundos, la solicitud se cancela automáticamente. El técnico de servicio o el operador certificado por Kodak deberán responder afirmativamente (antes de que transcurran 30 segundos) para aceptar la solicitud y activar la asistencia remota.



ADVERTENCIA: Antes de aceptar el mensaje de solicitud para utilizar la filmadora de planchas desde una ubicación remota, asegúrese de lo siguiente:

- El técnico de servicio o el operador certificado por Kodak deben comprobar que no haya ninguna persona que pudiera quedar expuesta a riesgos mecánicos o relacionados con el láser de enfoque.
- El dispositivo de bloqueo del láser de enfoque no se debe anular antes de aceptar una solicitud de asistencia remota y no debe anularse tampoco durante una sesión de asistencia remota. El dispositivo de bloqueo del láser de escritura no se debe anular nunca.

A la asistencia remota se debe poner fin (desconectar) mediante uno de estos tres métodos:

- A través del equipo del centro de respuesta remota
- Mediante el equipo local
  Para desconectar la asistencia remota desde el equipo local, haga doble clic en el icono de asistencia remota ubicado en el escritorio local:

  Aparecerá un mensaje de confirmación. Responda afirmativamente para terminar la sesión o elija **No** para continuar con la sesión.
- Mediante la activación del botón de parada de emergencia

Etiquetas de advertencia

En las siguientes páginas se muestran las etiquetas de advertencia y sus ubicaciones.

Asegúrese de que las etiquetas de advertencia estén en buenas condiciones; póngase en contacto con el técnico de servicio si alguna etiqueta debe reemplazarse.

Nota: La máquina que se le ha proporcionado debe disponer de las etiquetas de advertencia en su idioma.

ADVERTENCIA: Póngase en contacto con el técnico de servicio si las etiquetas de advertencia no están en su idioma.

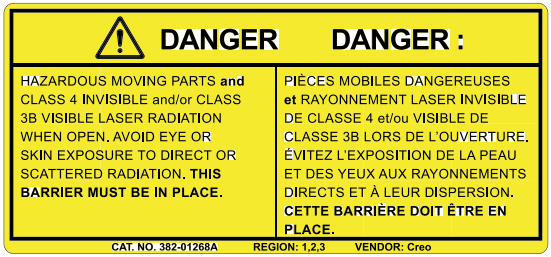
ADVERTENCIA: Las etiquetas de advertencia se proporcionan para la seguridad del usuario y el personal de servicio. Respete siempre las advertencias.



Etiqueta 1: 382-00888A



Etiqueta 1: 382-00889A



Etiqueta 20: 382-01268A



Etiqueta 20: 382-01269A



Etiqueta 2: 382-00956A



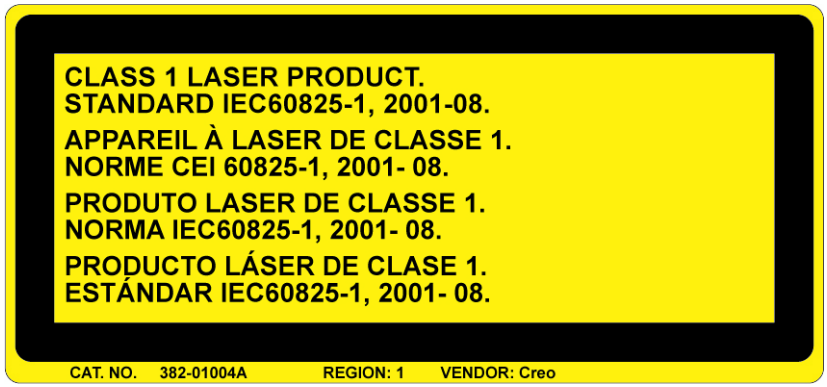
Etiqueta 3: 382-01051A



Etiqueta 3: 382-01052A



Etiqueta 4: 382-01068A



Etiqueta 12: 382-01004A



Etiqueta 21: 382-01285A



Etiqueta 15: 382-00968A



Etiqueta 16: 382-01016A



Etiqueta 19: 382-01028A



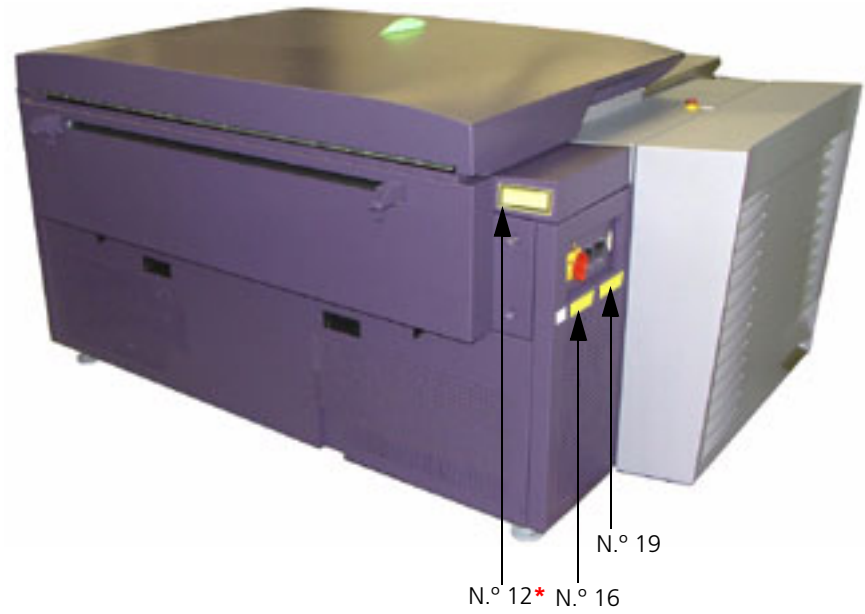
Número de referencia 374A9C009



Número de referencia 374A7B951
Esta etiqueta advierte de los riesgos de electrocución.

Ubicación de las etiquetas de advertencia de la filmadora de planchas Magnus 800

ADVERTENCIA: El operador no puede desmontar paneles o cubiertas que requieran el uso de herramientas.



* La etiqueta 12 se puede sustituir por la 21

Figura 12: Vista posterior

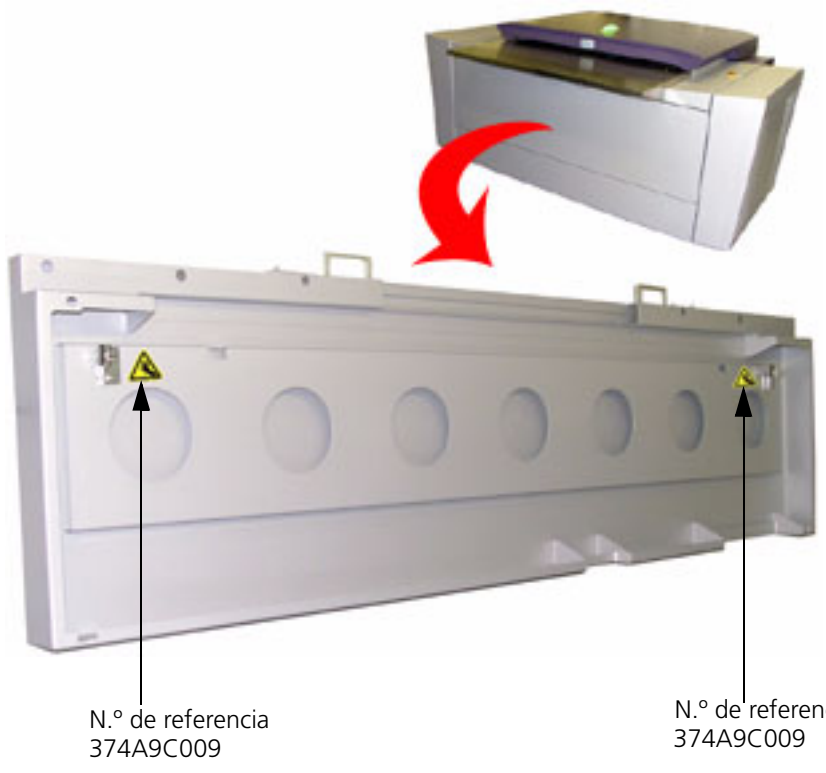


Figura 13: Lado opuesto del panel frontal superior

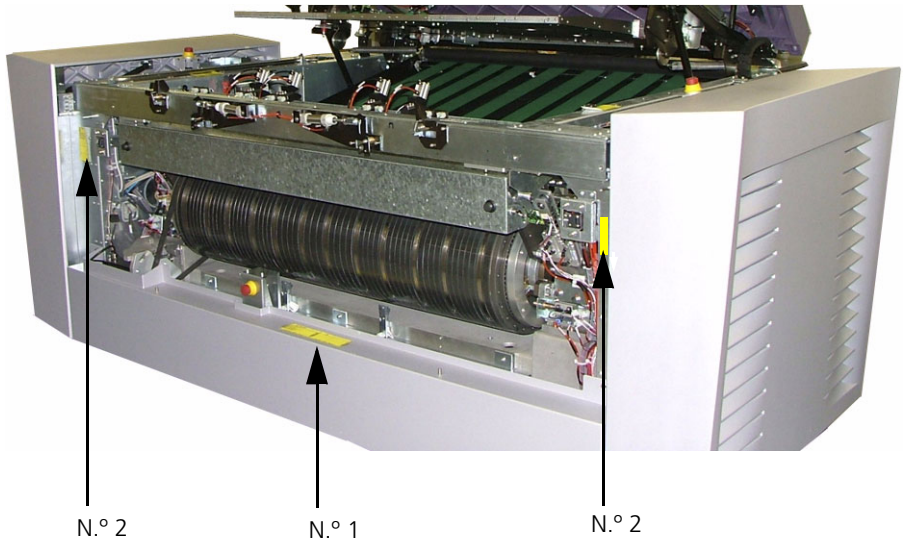


Figura 14: Vista frontal inferior con la tapa y la plataforma de carga levantadas

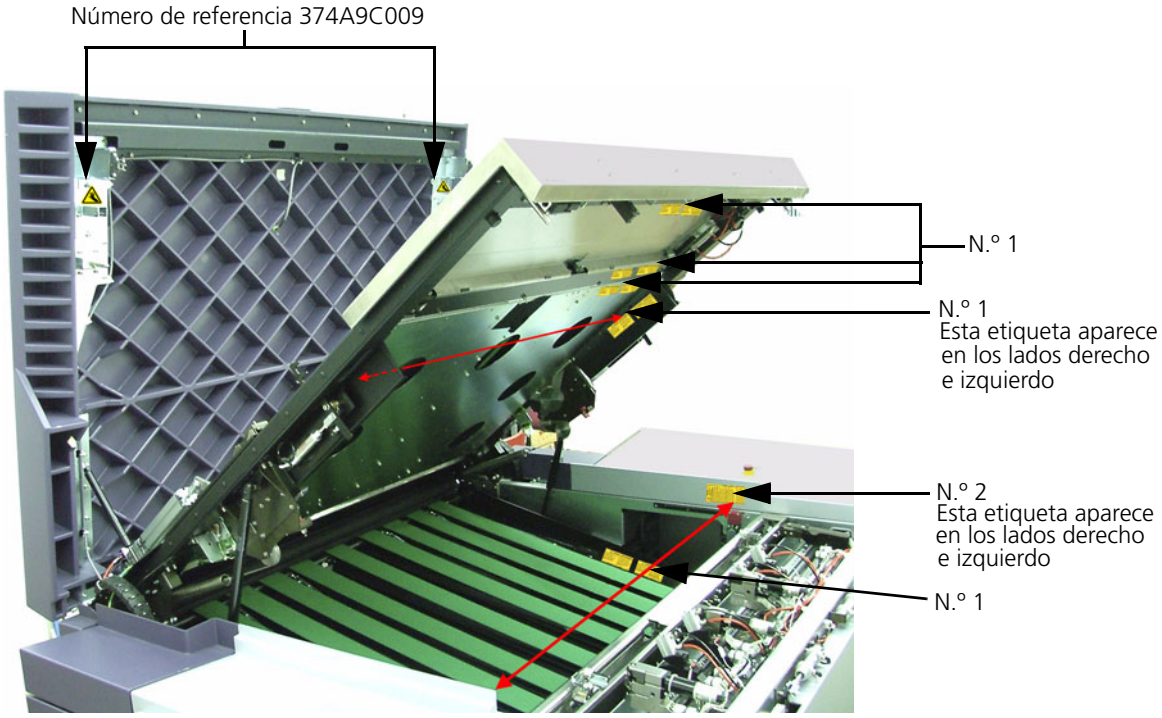


Figura 15: Vista frontal superior con la tapa y la plataforma de carga levantadas

Medidas preventivas de seguridad para el tambor

La filmadora de planchas *Magnus 800* contiene un tambor que gira dentro de ella. Las planchas se cargan envueltas alrededor del tambor, se exponen y luego se descargan.

El tambor normalmente gira a unas 550 revoluciones por minuto. Si un objeto se interpone en la rotación del tambor, el objeto puede introducirse en la filmadora de planchas y provocar daños, incluso en el sistema de seguridad y el cabezal láser térmico, o en la cubierta protectora.

La tapa se abre en *Magnus* 800 Controller. Esta acción activa una cuenta atrás que permite que el tambor se detenga. La tapa sólo se abre cuando el tambor está prácticamente parado.



ADVERTENCIA: Si, después de desbloquear la tapa, el tambor precisa más de 3 segundos para detenerse completamente, será necesario reparar la máquina. Apague el equipo y llame al técnico de servicio.

Dado que el tambor giratorio puede causar graves lesiones corporales al operador, al técnico de servicio o a cualquier otra persona, se deben cumplir las siguientes medidas preventivas de seguridad:



ADVERTENCIA: No acerque los dedos o las manos al tambor, ya que podrían quedar atrapados en los estrechos espacios del área del tambor.



ADVERTENCIA: Compruebe que no haya ningún objeto, herramienta o pieza dentro o encima de la cubierta de la filmadora de planchas. Si un objeto se introduce dentro de la filmadora de planchas, puede causar daños en el sistema de seguridad y poner en peligro al usuario y al personal del servicio técnico.



ADVERTENCIA: Está totalmente prohibido anular cualquier interruptor de bloqueo, así como activar un interruptor de anulación de bloqueo.



ADVERTENCIA: Si el técnico de servicio ha activado algún dispositivo para anular bloqueos y la tapa o el panel frontal superior están abiertos, no se coloque a ninguna distancia delante de la filmadora de planchas. No toque ninguna parte móvil mientras esté en movimiento.



PRECAUCIÓN: Si necesita levantar la tapa o el panel frontal superior para liberar una plancha que esté atascada o para realizar otras tareas de mantenimiento, retire cualquier trozo de tela u otro objeto que pudiera haber caído dentro del tambor o de otras piezas. Quítese la corbata y las joyas, súbase las mangas y recójase el cabello si lo lleva largo.

Cajón de eliminación de residuos (UDRC)

El cajón de eliminación de residuos (UDRC, Universal Debris Removal Cabinet) conectado a la filmadora de planchas forma parte de la configuración de *Magnus* 800. El UDRC contiene un dispositivo de filtrado para extraer polvo, gases, contaminantes y vapores de solventes que se forman dentro de la filmadora de planchas durante el funcionamiento normal y que deben eliminarse.

Solamente el técnico de servicio puede reemplazar el filtro.

ADVERTENCIA: En la construcción del dispositivo de filtrado se han seguido las normas técnicas de seguridad establecidas. No obstante, si no se manipula correctamente, el filtro puede ser peligroso para la vida del usuario o de terceros y puede ocasionar daños materiales.

Sistema de refrigeración de fluidos

La filmadora de planchas está equipada con un sistema de refrigeración de fluidos que enfría el cabezal térmico láser. El sistema utiliza refrigerante basado en agua. El sistema de refrigeración no contiene piezas que requieran servicio del usuario. El sistema de refrigeración de fluidos está sellado y no deben producirse fugas de refrigerante. En caso de que sí ocurrieran, apague la filmadora de planchas y llame al técnico de servicio.

PELIGRO: Si se produce un escape en el sistema de refrigeración y no se apaga la filmadora de planchas, puede haber riesgo de electrocución y de incendio.

Filtro del aire del sistema de refrigeración

El filtro del aire del sistema de refrigeración se encuentra detrás del panel posterior inferior (consulte la *Figura 11*).

PRECAUCIÓN: Las partes situadas detrás del panel posterior inferior pueden estar calientes.

PRECAUCIÓN: Se recomienda retirar el panel posterior inferior usando las asas.

Niveles de emisión de ruido

El nivel de emisión de ruido de la filmadora de planchas *Magnus* 800, según mediciones realizadas en la planta de fabricación, no supera los 70 dBA.

Tablero del indicador luminoso de estado

El tablero del indicador luminoso de estado incluye diodos que emiten una luz dañina para los ojos si se miran sin la protección de la cubierta de los indicadores luminosos de estado. Si la cubierta está rota o dañada, apague la filmadora de planchas y póngase en contacto con el servicio técnico.



ADVERTENCIA: Al abrir la máquina se muestran indicadores luminosos de clase 3 R LED. Evite la exposición directa a estas luces.

Manejo de planchas

Los bordes de las planchas son afilados. Un manejo inadecuado de éstas puede producir cortes en las manos.



PRECAUCIÓN: Se recomienda usar guantes para manejar las planchas.



PRECAUCIÓN: Levante sólo la cantidad de planchas que pueda, en función de su capacidad física. Tenga en cuenta las precauciones habituales a la hora de levantar objetos pesados.

Cuando la filmadora de planchas esté lista para la exposición, la plancha se cargará automáticamente. Después de la exposición, la plancha se descarga automáticamente en la salida de planchas en el lado posterior.



ADVERTENCIA: Puesto que la plancha se descarga automáticamente por la salida, asegúrese de no permanecer demasiado cerca de la salida.

Extracción de planchas atascadas

Se requieren medidas preventivas especiales al extraer una plancha atascada dentro de la filmadora de planchas.



PELIGRO: Las planchas tienen filos cortantes que pueden dañar gravemente las manos y los ojos. Cuando levante o baje la tapa, la plataforma de carga o de descarga o cuando retire un panel para acceder a una plancha que se haya quedado atascada, identifique correctamente la ubicación de la plancha y tenga precaución para no sufrir daños.



ADVERTENCIA: Antes de retirar la plancha, quítese objetos como, por ejemplo, la corbata, las joyas o cualquier ropa que pueda quedar atrapada en los filos cortantes de las planchas, en el tambor u otras partes. Súbase las mangas y recójase el pelo si lo tiene largo.

Se recomienda retirar la plancha entera como una pieza en lugar de cortarla en fragmentos.

Orificios de vacío del tambor

Los orificios de vacío del tambor se acaban llenando siempre de residuos y suciedad. Para que el vacío resulte eficaz, es importante que los orificios no estén bloqueados ni tengan suciedad. En consecuencia, Kodak proporciona al operador un kit de limpieza para los orificios del tambor que se debe usar únicamente para este propósito (número de referencia 690-00127A). Use las herramientas de este kit sólo para limpiar los orificios de vacío del tambor. El operador tiene prohibido utilizar cualquier otro tipo de herramientas.

Conexiones eléctricas y neumáticas

Está prohibido que el usuario cambie o altere cualquiera de las conexiones eléctricas y neumáticas de la filmadora de planchas. Por ejemplo, los enchufes eléctricos, el regulador del aire o el filtro del aire neumático.



ADVERTENCIA: No cambie el suministro eléctrico instalado por el técnico de servicio. No altere ningún cableado eléctrico. No modifique los tubos neumáticos.

Batería de litio

El equipo *Magnus* 800 Controller contiene una batería de litio. El usuario no debe reemplazar la batería, ya que el personal de servicio autorizado se encargará de ello.

ADVERTENCIA: El reemplazo inadecuado de la batería puede provocar una explosión.

Cubiertas para cables

Durante el procedimiento de instalación, el personal de Kodak instalará cubiertas para los cables para apantallar los cables de alta tensión. Las cubiertas de los cables deben permanecer intactas. Está prohibido retirar las cubiertas de los cables puesto que, de lo contrario, los cables de alta tensión quedarían expuestos.



Fin de la vida útil

Al final de la vida útil de una filmadora de planchas *Magnus* 800, ésta sólo podrá ser desmontada por el personal de servicio autorizado.

Kodak

graphics.kodak.com